

I

(Teave)

EUROOPA PARLAMENT

EUROOPA PARLAMENDI JUHATUSE OTSUS,

29. märts 2004,

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2004/2003 Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta rakendamises

(2004/C 155/01)

JUHATUS,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eelkõige selle artiklit 191,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2004/2003 Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta, ⁽¹⁾

võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽²⁾ (edaspidi "finantsmäärus"), Euroopa Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad ⁽³⁾ (edaspidi "finantsmääruse rakenduseeskirjad"), samuti Euroopa Komisjoni 29. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 2909/2000 Euroopa ühenduste mitterahalise põhivara käsitlemise kohta raamatupidamises, ⁽⁴⁾

võttes arvesse Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 22 lõiget 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) On vaja kehtestada Euroopa tasandi erakondade rahastamiseks ette nähtud toetuste eraldamise ja haldamise kord.
- (2) Euroopa tasandi erakondade rahalist abistamist loetakse toetuseks finantsmääruse artikli 108 ja sellele järgnevatel artiklite mõttes,

OTSUSTAB JÄRGMIST:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva otsusega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2004/2003 Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta rakenduskord.

⁽¹⁾ ELT L 297, 15.11.2003, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 357, 31.12. 2002, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 336, 30.12. 2000, lk 75.

*Artikkel 2***Ettepanekute esitamise kutse**

Euroopa Parlament avaldab igal aastal enne esimese poolaasta lõppu Euroopa tasandi erakondade rahastamiseks antavate toetuste kohta ettepanekute esitamise kutse. Avaldatud kutses tuuakse välja taotlemisel osalemise tingimused, rahastamise kord ja toetuste eraldamise menetluse ajakava.

*Artikkel 3***Rahastamistaotlus**

1. Euroopa Liidu üldeklarvest rahalisi vahendeid sooviv Euroopa tasandi erakond esitab määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 4 alusel Euroopa Parlamendi presidendile asjakohase kirjaliku taotluse enne sellele eelarveaastale, milleks toetust soovitakse, eelnevat 15. novembrit. Nimetatud määruse artiklis 3 sätestatud tingimused peavad olema täidetud taotluse esitamise hetkeks.
2. Taotluse blankett esitatakse käesoleva määruse lisas (vt 1. lisa). Samuti on see kättesaadav Euroopa Parlamendi interneti-leheküljelt.
3. Määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 4 lõikes 3 nimetatud teade peab olema adresseeritud Euroopa Parlamendi presidendile.

*Artikkel 4***Rahastamisotsuse tegemine**

1. Peasekretäri ettepanekul rahastamistaotlusi hinnates võtab juhatus aluseks määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklites 3 ja 4 sätestatud tingimused ja määrab kindlaks, millised taotlused rahuldatakse. Juhatus otsuse ettevalmistamise käigus võivad juhatus ja peasekretär paluda taotlejal nende poolt määratud tähtaja jooksul täiendada või selgitada taotlusele lisatud dokumente.
 2. Juhatus koostab toetuse saajate ja eraldatavate summade loetelu enne selle eelarveaasta, milleks toetust taotletakse, 15. veebruari. Toetuse andmisest keeldumise korral esitab juhatus samas otsuses taotluse tagasilükkamise põhjused, pidades eriti silmas määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklites 3 ja 4 sätestatud tingimuste täitmist.
- Juhatus võtab otsuse vastu lõikes 1 nimetatud taotluse hindamise tulemuste põhjal. Otsuse tegemisel võetakse arvesse üldteada muutusi ning taotlejaga seotud muutusi, mis on ilmnunud pärast taotluse esitamist ja mille kohta on esitatud määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 4 lõikes 3 nimetatud teade.
3. President teavitab taotlejat tema taotlusega seotud menetluse tulemustest kirjalikult. Toetuse eraldamise korral lisatakse vastavale teatele toetuslepingu projekt, mis palutakse toetuse saajal allkirjastada. Taotletud toetuse andmisest keeldumise korral teavitab president taotlejat taotluse tagasilükkamise põhjustest. Taotlejaid, kelle taotlust juhatus ei rahuldanud, teavitatakse sellest 15 kalendripäeva jooksul pärast taotluse eraldamise otsuse teatamist toetuse saajatele.

*Artikkel 5***Toetusleping**

Euroopa tasandi erakonnale antava toetuse kohta sõlmitakse Euroopa Parlamendi, mida esindab president või tema esindaja, ja toetuse saaja vahel kirjalik leping. Toetuslepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele (vt 2. lisa); lepingu vorm tuleb nõuetekohaselt täita ja alates artiklis 4 viidatud juhatuse otsuse vastuvõtmisest 30 päeva jooksul lepingu poolte poolt allkirjastada. Toetuslepingu teksti ei või muuta.

*Artikkel 6***Maksmine**

1. Toetus makstakse Euroopa tasandi erakondadele eelmaksetena välja kahes osas:
 - a) kuni 50 % toetuslepingu artikli I.3 lõikes 2 määratud toetuse maksimumsummast makstakse välja 15 päeva jooksul alates toetuslepingu allkirjastamisest;
 - b) eelmakse ülejäänud osa, arvestades, et eelmaksed kokku ei moodusta rohkem kui 80 % toetuslepingu artikli I.3 lõikes 2 määratud toetuse maksimumsummast, makstakse toetuse saajale välja tema nõudmisel.
 2. Lõppmakse tehakse pärast ühenduse rahastamisperioodi lõppu toetuse saaja tegevusprogrammi elluviimisel tegelikult kantud kulude alusel. Kui eelmaksete summa ületab lõplikku toetuseks määratud summat, nõuab Euroopa Parlament rohkem makstud summad tagasi.
 3. Toetuse saaja peab hiljemalt kuus kuud pärast eelarveaasta lõppu esitama lõppmakse tegemiseks järgmised dokumendid:
 - lõplik tegevusaruanne,
 - lõplik finantsaruanne tegelikult tehtud rahastatavate kulude kohta, järgides esialgse eelarve struktuuri,
 - täielik väljavõte toetuslepinguga kaetud rahastamisperioodi tulude ja kulude kohta toetuse saaja raamatupidamise alusel,
 - siseriiklike õigusaktide alusel auditeerimise volitused saanud sõltumatu asutuse või eksperdi koostatud välisauditi aruanne toetuse saaja raamatupidamise kohta.
 4. Välisauditi eesmärgiks on kontrollida, kas toetuse saaja poolt Euroopa Parlamendile esitatud finantsdokumendid vastavad toetuslepingu finantsätetele, kas deklareeritud kulud on tegelikud, kas tulud on deklareeritud täielikult ning kas toetuse saaja on täitnud määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklites 6, 7 ja 8 ning artikli 10 lõikes 2 sätestatud kohustused.
 5. Juhatus kinnitab peasekretäri ettepaneku alusel lõpliku tegevusaruande ja lõpliku finantsaruande kahe kuu jooksul alates lõikes 3 nimetatud dokumentide kättesaamisest.
- Juhatus võib paluda toetuse saajal esitada lõpliku tegevusaruande ja lõpliku finantsaruande kinnitamiseks vajalikke tõendavaid dokumente või lisateavet. Toetuse saajal on tõendavate dokumentide esitamiseks aega 15 päeva.
- Juhatus võib pärast asjaomase erakonna esindajate ärakuulamist lõpliku tegevusaruande ja lõpliku finantsaruande tagasi lükata ning nõuda uue tegevusaruande ja uue finantsaruande esitamist. Toetuse saajal on uue tegevusaruande ja uue finantsaruande esitamiseks aega 15 päeva.
- Kui Euroopa Parlament ei anna talle esitatud dokumentide suhtes eelnimetatud kahekuulise tähtaja jooksul kirjalikku vastust, loetakse lõplik tegevusaruanne ja lõplik finantsaruanne kinnitatuks.
6. Toetuse saaja teatab Euroopa Parlamendile võimalike eelmaksetelt saadud intresside või samalaadse tulu summa. Seda tuleb teha üheaegselt eelmaksetele järgneva lõppmakse tegemise taotlemisega. Peasekretäril või tema volitatud isikul on õigus väljastada nimetatud intresside sissenõudmise korraldus.

*Artikkel 7***Toetuse lõpliku suuruse määramine**

1. Piiramata edaspidiste kontrollimiste ja auditeerimiste käigus saadava teabe kasutamist, otsustab juhatus pärast konsulteerimistaotluse esitanud erakonna esindajate ärakuulamist artikli 6 lõikes 3 nimetatud ja juhatus poolt vastuvõetavaks tunnistatud dokumentide alusel toetuse saajale antava toetuse lõpliku suuruse.

2. Ühelgi juhul ei tohi Euroopa Parlamendi poolt toetuse saajale makstav kogusumma ületada:
 - toetuslepingu artikli I.3 lõikes 2 määratud toetuse maksimumsummat,
 - 75 % tegelikest rahastatavatest kuludest.
3. Toetus on ette nähtud tegevusprogrammi täitma asunud toetuse saaja eelarve tulude ja rahastatavate kulude tasakaalustamiseks ega tohi ühelgi juhul olla kasumi tootmise allikaks finantsmääruse rakenduseeskirjade artikli 165 mõttes. Igasugune eelarve ülejääk toob kaasa toetuse vähendamise vastava summa võrra.
4. Juhatus otsustab määratud toetuse lõpliku suuruse ja toetuslepingu alusel toetuse saajale varem tehtud maksete kogusumma alusel lõppmakse summa, mis tuleb toetuse saajale välja maksta. Kui toetuse saajale varem tehtud maksete kogusumma ületab toetuse lõplikku suuruse, väljastab peasekretär või tema volitatud esindaja rohkem makstud summa sissenõudmise korralduse.

Artikkel 8

Toetuse peatamine ja vähendamine

Juhatus peatab peasekretäri ettepaneku alusel toetuse maksmise või vähendab toetuse summat ja vajadusel lõpetab toetuslepingu, nõudes võimaluse korral asjakohase summa tagasimaksmist, järgmistel juhtudel:

- a) kui toetust kasutatakse nende kulude katteks, mida määrus (EÜ) nr 2004/2003 ette ei näe;
- b) kui toetuse saaja ei saada Euroopa Parlamendile määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 4 lõikes 3 nimetatud teatist;
- c) kui toetuse saaja ei täida tingimusi ja kohustusi, mis on sätestatud vastavalt määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklis 3 ja artiklis 6;
- d) finantsmääruse artiklites 93 ja 94 kirjeldatud juhtudel.

Enne otsuse vastuvõtmist annab juhatus toetuse saajale võimaluse tuvastatud rikkumiste osas seisukoha esitamiseks.

Artikkel 9

Sissenõudmine

1. Kui maksed on toetuse saajale tehtud alusetult või sissenõudmismenetlus toimub kooskõlas toetuslepingu tingimustega, peab toetuse saaja asjakohased summad tagastama Euroopa Parlamendile viimase poolt määratud tingimustel ja tähtaja jooksul.
2. Kui toetuse saaja ei ole Euroopa Parlamendi määratud tähtaja jooksul tagasimakset sooritanud, arvestab Euroopa Parlament asjakohastelt summadelt viivist toetuslepingu artikli II.14 lõikes 3 sätestatud määra alusel. Viivist arvestatakse ajavahemiku eest, mis algab maksetähtpäeva saabumisel (kaasa arvamata) ja lõpeb kõikide võlgnetavate summade täielikul laekumisel Euroopa Parlamendile (laekumise päev kaasa arvatud).

Artikkel 10

Kontrollimine ja audit

1. Määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 5 lõikes 1 sätestatud regulaarset kontrolli teostab peasekretär.
2. Toetuse saaja peab Euroopa Parlamendile, samuti Euroopa Parlamendi poolt volitatud välistele organitele esitama temalt nõutud teabe, mis võimaldaks parlamendil ja nimetatud organitel veenduda tegevusprogrammi ja toetuslepingu sätete eesmärgipärasest täitmises.

3. Toetuse saaja tagab viie aasta jooksul pärast toetuslepingu artiklis I.4 ettenähtud summade osas lõppmakse tegemist Euroopa Parlamendile juurdepääsu kõikidele toetuslepinguga seotud originaaldokumentidele, eelkõige raamatupidamis-, panga- ja maksudokumentidele, või nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel originaaldokumentide kinnitatud koopiatele.

4. Toetuse saaja aitab kaasa toetuse kasutamise auditi tegemisele, mille viib läbi Euroopa Parlament kas otse oma töötajate abil või vastavate volitustega välise organi vahendusel. Nimetatud auditeid võib teostada kogu toetuslepingu täitmise jooksul kuni lõppmakse tegemiseni, samuti viie aasta jooksul pärast lõppmakse tegemist. Vajadusel võib juhatus auditi tulemuste põhjal võtta vastu otsuse makstud summad tagasi nõuda.

5. Igas toetuslepingus sätestatakse selgesõnaliselt Euroopa Parlamendi ja kontrollikoja õigus viia nii dokumentide kui kohapealse kontrolli alusel läbi Euroopa Liidu üldeelarvest toetust saanud Euroopa tasandi erakonna auditeid.

6. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta⁽¹⁾ võib ka OLAF ühenduse õigusaktides ette nähtud menetluste alusel teostada järelevalvet ja kohapealset kontrolli, et kaitsta Euroopa ühenduste finants-huve pettuste ja muude rikkumiste vastu. Vajadusel võib juhatus nimetatud kontrollimiste tulemuste põhjal võtta vastu otsuse makstud summad tagasi nõuda.

Artikkel 11

Tehniline tugi

1. Juhatus võib peasekretäri ettepaneku alusel võtta vastu otsuse anda Euroopa tasandi erakondadele tehnilist tuge vastavalt juhatuse 14. märtsi 2000. aasta otsusele, mis reguleerib Euroopa Parlamendi valduste kasutamist väliste kasutajate poolt, muudetud juhatuse otsusega 2. juunil 2003. aastal, ning muud tehnilist toetust, mille näevad ette muud eeskirjad. Juhatus võib tehnilise toetuse andmise osas teatud liiki otsuste langetamise delegeerida peasekretärile.

2. Peasekretär esitab igal aastal kolme kuu jooksul pärast eelarveaasta lõppu juhatusele üksikasjaliku aruande Euroopa Parlamendi igale Euroopa tasandi erakonnale osutatud tehnilise toetuse kohta. Aruanne avaldatakse Euroopa Parlamendi interneti-leheküljel.

Artikkel 12

Avaldamine

Kõik ühe eelarveaasta jooksul Euroopa tasandi erakondadele antud toetused avaldatakse järgmise eelarveaasta esimese poolaasta jooksul Euroopa Parlamendi interneti-leheküljel, tuues välja:

- toetuse saaja nime ja aadressi,
- toetuse sisu,
- eraldatud summa ja määra, mille ulatuses toetuse saaja kogu eelarvet rahastatakse.

Artikkel 13

Edasikaebamisõigus

Käesoleva otsuse alusel vastu võetud otsuseid võib vastavalt asutamislepingus sätestatud tingimustele vaidlustada Euroopa Kohtus ja Euroopa Esimese Astme Kohtus.

⁽¹⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

*Artikkel 14***Üleminekunormid 2004. eelarveaastaks**

1. Käesoleva otsuse artikli 3 lõikes 1 nimetatud tähtpäev asendatakse kuupäevaga 23. juuli 2004 ja artikli 4 lõikes 2 nimetatud tähtpäev kuupäevaga 16. september 2004.
2. Käesoleva otsuse artikli 6 lõike 1 erandina makstakse toetuslepingu artikli 1.3 lõikes 2 määratud toetuse maksimumsummast 80 % moodustav üheosaline eelmakse välja 15 päeva jooksul alates toetuslepingu allkirjastamisest.

*Artikkel 15***Otsuse muutmine**

Euroopa Parlamendi peasekretär esitab enne 30. septembrit 2005 juhatusele aruande käesoleva otsuse rakendamise kohta. Aruandes tuuakse vajadusel ära võimalikud käesoleva otsuse ja määruses (EÜ) nr 2004/2003 sätestatud Euroopa tasandi erakondade rahastamissüsteemi muudatusettepanekud.

*Artikkel 16***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

1. LISA

EUROOPA PARLAMENT



EUROOPA TASANDI ERAKONDADE RAHASTAMINE

EELARVERIDA 3710

**TOETUSE TAOTLUSVORM
TOETUS AASTAKS 200_**

TOIMIKU ÜLESEHITUS

Järgnevat tabelit saab kasutada juhendina taotlustoimiku ettevalmistamiseks. Lisaks soovitame kasutada seda tabelit kontrollnimekirjana veendumaks, et kõik nõutavad dokumendid on olemas.

PABERKANDJAL ESITATAVAD DOKUMENDID			
1	Tiitellehe originaal	2	
2	Nõuetekohaselt täidetud ja allkirjastatud taotlusvorm (koos kinnitusega)	2	
3a	Erakonna põhikiri	1	
3b	Ametlik registreerimistõend	1	
3c	Hiljuti väljastatud tõend erakonna eksisteerimise kohta	1	
3d	Erakonna juhtide ja halduskogu liikmete nimekiri (perekonna- ja eesnimed, nende ametid ja ülesanded toetust taotlevas ühenduses)	1	
4	Dokumendid, mis tõendavad, et taotleja vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2004/2003 (Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta) artikli 3 punktides b, c ja d ning artikli 10 lõike 1 punktis b sätestatud tingimustele ⁽¹⁾ , (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi))		
5	Erakonna programm		
6	200_ aasta finantsaruanne, mille on kinnitanud väline auditeerimisorgan ⁽²⁾	1	
7	Erakonna esialgne eelarve, milles on välja toodud ühenduse eelarvest rahastatavad kulud	1	

⁽¹⁾ Sealhulgas Euroopa Parlamenti valitud liikmete nimekiri vastavalt artikli 3 punkti b esimesele lõigule ja artikli 10 lõike 1 punktile b.

⁽²⁾ V.a juhul kui Euroopa tasandi erakond moodustati käesoleva aasta jooksul.

I OSA: Erakonda puudutav teave

1.1 ERAKONNA ANDMED

Erakonna nimi (registreeritud täisnimi):

Lühendatud nimi (kui see on olemas):

Lühend (kui see on olemas):

Erakonna õiguslik vorm:

Ametlik registreerimisnumber (või sellega võrdväärne teave):

Erakonnale juriidilisi kohustusi võtma volitatud isiku nimi ja ametinimetus:

Tehniliste küsimuste eest vastutava isiku nimi ja ametinimetus:

Erakonna aadress:

Tänav:

Nr:

Postiindeks:

Linn:

Riik:

Telefon:

Faks:

E-post:

1.2. TAOTLUSEGA KOOS ESITATAV LISATEAVE*(koos panga allkirja ja pitseriga)***ARVELDUSARVE OMANIK**

Nimi:

Aadress:

.....

Omavalitsus/linn: Postiindeks:

Riik: Käibemaksukohuslase number:

Kontaktisik:

Telefon: Faks:

E-post:

PANK

Panga nimi:

.....

Aadress:

.....

Omavalitsus/linn: Postiindeks:

Arveldusarve:

IBAN:

BIC/SWIFT Kood:

Märkused:

.....

.....

.....

II OSA: Tegevusprogrammi kirjeldus

2.1. Toetust taotleva erakonna tegevuse kirjeldus ja kalenderplaan

2.2. Punktis 2.1 toodud tegevuse juhtimise eest vastutava isiku nimi

III OSA: Tulemused ja hindamine

3.1. Säästlikkuse, efektiivsuse ja tõhususe põhimõttele vastava tegevusprogrammi hindamiskava kirjeldus

3.2. Euroopa Parlamendi-poolse rahastamise läbipaistvus

IV OSA: Deklaratsioonid

Käesolevaga kinnitan, et:

- erakond ei ole ühes nendest olukordadest, mis on loetletud Euroopa ühenduste finantsmääruses ⁽¹⁾,
- erakond on rahaliselt ja korralduslikult suuteline ellu viima taotlusvormis kirjeldatud tegevusprogrammi,
- erakond tegutseb kooskõlas nimetatud põhitingimustega ning teeb oma tegevuse üle teostatava järelevalve käigus Euroopa Parlamendiga piiranguteta koostööd,
- antud taotluses ja selle lisades edastatud teave on õige ning Euroopa Parlamendi eest ei ole teavet ei täielikult ega osaliselt varjatud:

Erakonna esindaja allkiri:

Tiitel (pr/ prl/ hr ...):	
Perekonna- ja eesnimi:	
Amet toetust taotlevas ühenduses:	
Erakonna nimi:	
Kuupäev:	
Allkiri:	

(¹) Artikli 93 lõige 1: "Taotlejad [...] ei saa [...] osaleda, kui:

- a) nad on pankrotis või likvideerimisel, neile on kohus määranud halduri, nad on sõlminud kokkuleppe võlausaldajatega, nad on peatanud oma äritegevuse, nende suhtes kohaldatakse nimetatud küsimustega seotud menetlust või nad on samalaadses olukorras, mis tuleneb siseriiklike õigusnormidega ettenähtud samasugusest menetlusest;
- b) nad on *res judicata* jõudu omava kohtuotsusega süüdi mõistetud ametialaste käitumisreeglitega seotud süüteo;
- c) nad on raskelt eksinud ametialaste käitumisreeglite vastu ja tellija suudab seda mis tahes viisil tõendada;
- d) nad ei ole täitnud kohustusi, mis on seotud sotsiaalkindlustusmaksude või maksude tasumisega ja mis tulenevad nende asukohariigi või tellija riigi või lepingu täitmise kohaks oleva riigi õigusnormidest;
- e) nad on *res judicata* jõudu omava kohtuotsusega süüdi mõistetud pettuses, korruptsioonis, kuritegelikus ühenduses osalemises või mõnes muus ebaseaduslikus tegevuses, mis kahjustab ühenduste finantshuve;
- f) pärast mõnda muud ühenduse eelarvest rahastatavat hankemenetlust või toetuse andmise menetlust on leitud, et nad on lepingut tõsiselt rikkunud, kuna on jätnud oma lepingulised kohustused täitmata."

Artikkel 94: "Lepingut ei või sõlmida taotleja(ga) (...), kes (...):

- a) on olukorras, kus neil on huvide konflikt;
- b) on hankemenetluses osalemiseks vajalike, tellija nõutavate andmetena esitanud valeandmeid või on nõutavad andmed esitamata jätnud."

2. LISA

EUROOPA PARLAMENT



FINANTSKÜSIMUSTE PEADIREKTORAAT

TOETUSLEPING

Number:

Euroopa Parlament,
mille peasekretariaat asub aadressil
Plateau du Kirchberg, L-2929 Luxembourg,
edaspidi "Euroopa Parlament",
keda esindab käesoleva lepingu allkirjastamisel
president,
ühelt poolt,

ja

.....
[Euroopa tasandi erakonna täielik nimi].....
(õiguslik vorm),.....
[registreerimisnumber].....
[täielik aadress].....
[käibemaksukohuslase number]

edaspidi "toetuse saaja",
keda esindab käesoleva lepingu allkirjastamisel
..... ,
teiselt poolt,

ON KOKKU LEPPINUD

järgnevates eritingimustes, üldtingimustes ja lisades:**I lisa** Toetuse saaja tegevusprogramm,**II lisa** Toetuse saaja esialgne eelarve,

mis moodustavad käesoleva lepingu (edaspidi "leping") lahutamatu osa.

Eritingimused on lepingu teiste osade suhtes ülimuslikud.

Üldtingimused on lepingu lisade suhtes ülimuslikud.

I — ERITINGIMUSED

ARTIKKEL I.1. — SISU

- I.1.1. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 2004/2003 Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta ⁽¹⁾ ja juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsusele, millega kehtestatakse nimetatud määruse rakendamise kord, on Euroopa Parlament otsustanud käesoleva lepingu eritingimustes, üldtingimustes ja lisades sätestatud tingimustel, mille kohta toetuse saaja kinnitab, et on nendega tutvunud ja nõustub nendega, toetada eelarveaastal toetuse saaja aastast tegevusprogrammi, mis vastab tema põhikirjajärgsele tegevusele ja eesmärkidele.....
- I.1.2. Toetuse saaja kohustub tegema kõik endast oleneva, et ellu viia I lisas esitatud tegevusprogramm, kandes seejuures sellest tulenevat vastutust. Lisaks kohustub toetuse saaja järgima oma programmis ja tegevuses Euroopa Liidu aluspõhimõtteid, s.o vabaduse, demokraatia, inimõiguste ja põhivabaduste austamise ning õigusriigi põhimõtteid.

ARTIKKEL I.2. — KESTUS

- I.2.1. Leping jõustub kuupäeval, mil viimane lepingu pooltest sellele alla kirjutab.
- I.2.2. Kulude Euroopa Parlamendi vahenditest rahastamise periood on järgnev: .../.../... kuni .../.../....

ARTIKKEL I.3. — TEGEVUSPROGRAMMI RAHASTAMINE

- I.3.1. II lisas esitatud toetuse saaja esialgse eelarve alusel on Euroopa Parlamendi vahenditest rahastatavate kulude kogusumma hinnanguliselt ... eurot. Nimetatud esialgses eelarves on vastavalt toetuse saaja hinnangule kajastatud kõik vastava perioodi tegevusega seotud kulud ja -tulud ning vastavalt artiklis II.12 toodud kululiikide määratlusele eraldi välja toodud Euroopa Parlamendi vahenditest rahastatavad ja mitterahastatavad kulud.
- I.3.2. Euroopa Parlament kohustub maksma toetuse saajale maksimumsumma ... eurot, mis moodustab ... % lõikes 1 märgitud hinnanguliste rahastatavate kulude kogusummast. Toetuse lõpliku suurus määratakse kindlaks artikli II.15 sätete alusel, piiramata seejuures artikli II.17 kohaldamist.
- Toetuse lõpliku suuruse määramisel piirdub Euroopa Parlamendi toetuslepingu artikli I.3 lõikes 2 toodud toetuse maksimumsummaga, mis ei või ületada 75 % rahastatavatest tegelikest kuludest. Muud välised rahastamisallikad ja nende eraldatud toetussummad tuleb lõikes 1 osutatud esialgses eelarves ära näidata.
- I.3.3. Artikli II.11 erandina võib toetuse saaja tegevusprogrammi elluviimise ajal esialgset eelarvet kohandada, paigutades rahastatavaid kulusid eelarveridade vahel ümber, tingimusel et see ei mõjuta tegevusprogrammi elluviimist ning ümberpaigutamine eelarveridade vahel ei ületa 20 % esialgses eelarves märgitud rahastatavate kulude ühegi eelarverea summast, ületamata seejuures lõikes 1 nimetatud rahastatavate kulude kogusummat. Toetuse saaja teavitab eelarves tehtud muudatustest Euroopa Parlamenti kirjalikult.

ARTIKKEL I.4. — MAKSMISE KORD

Vastavalt tegevusprogrammile ja rahastatavate kulude esialgsele maksekavale toimub toetuse väljamaksmine järgmise ajakava ja korra kohaselt:

I.4.1. Eelmaksed

Eelmakse summas ... eurot, mis moodustab 50 % artikli I.3 lõikes 2 märgitud summast, kantakse toetuse saajale üle 15 päeva jooksul alates lepingu allkirjastamisest.

Teine eelmakse summas ... eurot, mis moodustab kogu ülejäänud osa eelmakse summast ja võib ulatuda kuni 80 %ni artikli I.3 lõikes 2 märgitud summast, kantakse toetuse saajale üle tema nõudmisel. Teise eelmakse tegemiseks peab eelmisest eelmaksest vähemalt 70 % olema ära kasutatud. Uue eelmakse tegemise taotlusele tuleb lisada ülevaade tegevusprogrammi senise elluviimise kohta ning toetuse saaja raamatupidamise esialgne välisaudit vastava perioodi kohta. Teine eelmakse kantakse toetuse saajale üle 30 päeva jooksul alates vastava taotluse laekumisest.

⁽¹⁾ ELT L 297, 15.11.2003, lk 1.

I.4.2. Lõppmakse

Lõppmakse tegemise taotlus tuleb esitada hiljemalt järgneva eelarveaasta 30. juuniks ning sellele tuleb lisada lõplik tegevusaruanne, lõplik finantsaruanne tegelikult kantud rahastatavate kulude kohta, järgides esialgse eelarve struktuuri, samuti toetuse saaja raamatupidamise alusel koostatud tulude ja kulude täielik väljavõte vastava rahastamisperioodi kohta ning toetuse saaja raamatupidamise välisauditi aruanne, mille on koostanud sõltumatu asutus või ekspert, kellel on vastava riigi õigusaktide alusel raamatupidamise kontrollimise volitused. Euroopa Parlamendil on tegevusaruande kinnitamiseks aega kaks kuud; parlament või aruande kinnitada, tagasi lükata või paluda vastavalt artikli II.13 lõikes 2 kirjeldatud korrale toetuse saajal esitada tõendavaid dokumente või lisateavet. Toetuse saajal täiendava teabe või uue aruande esitamiseks aega 15 päeva.

Pärast seda, kui Euroopa Parlament on koos lõppmakse taotlusega esitatud tegevusaruande kinnitanud, kantakse vastavalt artikli II.15 sätetele määratud lõppmakse 30 päeva jooksul toetuse saajale üle või vajadusel nõutakse rohkem makstud summa tagasi. Euroopa Parlament võib vastavalt artikli II.14 lõikes 2 toodud menetlusele maksetähtaja kulgemise ajutiselt peatada.

ARTIKKEL I.5. — ARVELDUSARVE

Maksed kantakse eurodes toetuse saaja arveldusarvele või allarvele, mille andmed on järgmised:

Panga nimi:

Pangafiliaal:

Arveldusarve omaniku täpne nimetus:

Arveldusarve täielik number (sh pangakoodid Arveldusarve IBAN kood:

BIC/SWIFT kood:

Nimetatud arveldusarve või allarve peab võimaldama Euroopa Parlamendilt saadud maksete kindlakstegemist ning see peab olema avatud üksnes toetust saava tegevusprogrammi elluviimiseks Euroopa Parlamendilt saadavate maksete jaoks. Kui nimetatud arvele kantud eelmaksete summad teenivad arve asukohariigi seaduste alusel intresse või muid tasusid, tuleb need vastavalt artikli II.14 lõikes 4 toodud tingimustele Euroopa Parlamendile tagasi maksta.

ARTIKKEL I. 6. — ÜLDISED HALDUSSÄTTED

Kogu käesoleva lepingu raames toimuv suhtlemine peab toimuma kirjalikult koos viitega lepingu numbrile. Kontaktaadressid on järgmised:

Euroopa Parlament:

Parlement Européen
Le président
a.b.s du directeur général des finances
Bureau KAD 3B001
L-2929 Luxembourg.

Tavaposti Euroopa Parlamendi poolt kättesaamise kuupäevaks loetakse kuupäev, mil Euroopa Parlamendi postiteenistus on selle ametlikult registreerinud.

Toetuse saaja:

Hr/Pr

.....
[ametnimetus]

.....
[toetuse saaja ametlik nimetus]

.....
[täielik ametlik aadress]

ARTIKKEL I.7. — KOHALDATAV ÕIGUS JA KOHTUALLUVUS

Toetuse suhtes kohaldatakse käesolevat lepingut, nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽¹⁾ (edaspidi "finantsmäärus") ja selle rakendamise korda, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2004/2003 ning juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsust, millega kehtestatakse eelnimetatud määruse rakendamise kord.

Kõikides küsimustes, mida ei reguleeri ülalmainitud sätted, kohaldatakse Luksemburgi õigust.

Toetuse saaja võib lepingu sätete rakendamist puudutavad Euroopa Parlamendi otsused ja lepingu rakendamise korra vaidlustada Euroopa Esimese Astme Kohtus ja edasikaebamise korral Euroopa Kohtus.

ARTIKKEL I.8. — ANDMEKAITSE

Kõiki lepingus esinevaid isikuandmeid käsitletakse kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000 määrusega (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohtas ⁽²⁾. Selliseid andmeid kasutab ainult Euroopa Parlamendi finantsküsimuste peadirektoraat lepingu täitmise ja selle täitmise üle teostatava järelevalve raames, piiramata sellega selliste andmete võimalikku edastamist vastavalt ühenduse õigusaktidele kontrolli ja auditeerimise eest vastutavatele organitele.

Toetuse saaja võib kirjaliku taotlusega nõuda teda puudutavate isikuandmete väljastamist ning vigaste või ebatäielike andmete parandamist. Kõikide taotluste osas, mis puudutavad isikuandmete käsitlemist, võib toetuse saaja pöörduda Euroopa Parlamendi finantsküsimuste peadirektoraadi ning Euroopa Parlamendi isikuandmete kaitsmise osakonna poole. Isikuandmete käsitlemise kohta võib toetuse saaja igal hetkel esitada kaebuse Euroopa andmekaitseinspektorile.

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

II — ÜLDTINGIMUSED

A OSA: JURIIDILISED JA HALDUSSÄTTED

ARTIKKEL II.1. — VASTUTUS

- II.1.1. Toetuse saaja vastutab ainuisikuliselt kõikide talle pandud õiguslike kohustuste täitmise eest.
- II.1.2. Lepinguga ettenähtud tegevusprogrammi elluviimisest tingitud kahjudega seotud nõuete esitamisel ei saa ühelgi juhul ega mistahes tingimusel pidada vastutavaks Euroopa Parlamenti. Sellest tulenevalt ei aktsepteeri Euroopa Parlament ühtegi sellise nõudega seotud hüvitise maksmise taotlust.
- II.1.3. Toetuse saaja on kohustatud hüvitama Euroopa Parlamendile kõik tegevusprogrammi täitmata jätmisest või ebarahuldavast täitmisest tingitud kahjud, välja arvatud kui need on tinginud vääramatu jõud.
- II.1.4. Toetuse saaja vastutab ainuisikuliselt kolmandate isikute ees, sealhulgas kõikide tegevusprogrammi täitmise käigus neile tekitatud kahjude eest.

ARTIKKEL II.2. — VASTUOLULISED HUVID

Finantsmääruse artikli 52 kohaselt kohustub toetuse saaja rakendama kõiki vajalikke meetmeid, et vältida huvide vastuolu, mis võiksid mõjutada lepingu erapooletut ja objektiivset täitmist.

ARTIKKEL II.3. — KONFIDENTSIAALSUS

Euroopa Parlament ja toetuse saaja kohustuvad tagama kõikide lepinguga otseses seoses olevate dokumentide, teabe või muude materjalide, mis on nõuetekohaselt konfidentsiaalseks tunnistatud ja mille avaldamine võiks kahjustada teise poole huve, konfidentsiaalsuse. Nimetatud kohustus kehtib ka pärast ühenduse rahastamisperioodi lõppu.

ARTIKKEL II.4. — AVALDAMINE

- II.4.1. Tegevusprogrammi teostamist puudutavas teabes, mida toetuse saaja edastab või avaldab, sealhulgas konverentsidel või seminaridel, peab alati olema märgitud, et nimetatud tegevus saab rahalist toetust Euroopa Parlamendilt, välja arvatud juhul, kui Euroopa Parlament nõuab vastupidist.

Teabes, mida toetuse saaja mistahes vormis ja mistahes andmekandjal edastab või avaldab, peab alati olema märgitud, et see puudutab üksnes teabe esitajat ning et Euroopa Parlament ei ole vastutav edastatud või avaldatud teabe kasutamisest tulenevate tagajärgede eest.

- II.4.2. Toetuse saaja lubab Euroopa Parlamendil mis tahes vormis ja mis tahes andmekandjal, sealhulgas Internetis, avaldada järgmist teavet:

- toetuse saaja nimi ja aadress,
- toetuse eesmärk,
- eraldatud summa ja määr, mille ulatuses toetuse saaja eelarvet rahastatakse,
- Euroopa Parlamendi osutatud tehniline toetus.

ARTIKKEL II.5. — HINDAMINE

Juhul kui Euroopa Parlament viib läbi vahe- või lõpphindamise toetuse mõju kohta määruses (EÜ) nr 2004/2003 sätestatud eesmärkidega võrreldes, kohustub toetuse saaja andma Euroopa Parlamendi ja/või tema volitatud isikute käsutusse kõik dokumendid ja teabe, mis teeks võimalikuks hindamise eduka läbiviimise; samuti kohustub toetuse saaja andma neile artiklis II.17 sätestatud juurdepääsuõigused.

ARTIKKEL II.6. — VÄÄRAMATU JÕUD

- II.6.1. Vääramatuks jõuks loetakse igasugust ettenägematut ja erakorralist olukorda või sündmust, mis ei sõltu lepingu poolte tahtest ja mida ei saa pidada nende süüks või tegematajätmiseks ning mis takistab ühel lepingu poolel lepingujärgsete kohustuste täitmist ja mida vaatamata kõikidele jõupingutustele ei olnud võimalik ületada. Seadmete või varustuse saabumata jäämist või hilinemist (kui see ei tulene vääramatu jõust), töövaidlust, streiki või rahalisi raskusi ei saa kohustust rikkunud pool lugeda vääramatuks jõuks.
- II.6.2. Kui lepingu pool puutub kokku vääramatu jõuga, teavitab ta sellest viivitamatult teist lepingu poolt vastuvõtuteatisega tähtitud kirjaga või sellega samaväärse viisi, näidates kirjas ära juhtumi olemuse, tõenäolise kestuse ja ennustatavad tagajärjed.
- II.6.3. Kui vääramatu jõud takistab lepingu poole lepingujärgsete kohustuste täitmist, ei loeta seda kohustuste rikkumiseks. Lepingu pooled võtavad tarvitusele kõik meetmed, et vähendada vääramatust jõust tingitud võimalikke kahjusid.

ARTIKKEL II.7. — ALL-LEPINGUTE SÕLMIMINE

Kui toetuse saaja peab tegevusprogrammi elluviimiseks sõlmima lepinguid, tehes selleks eelarvest rahastatavaid kulusid, peab toetuse saaja võimalikele kandidaatide vahel läbi viima konkursi ning sõlmima lepingu majanduslikult kõige kasulikuma pakkumise teinud kandidaadiga, see tähendab pakkumise tegijaga, kes esitab kõige parema hinna ja kvaliteedi suhtega pakkumise; toetuse saaja peab seejuures järgima nii läbipaistvuse kui võimalike töövõtjate võrdse kohtlemise põhimõtet ning tagama huvide vastuolu puudumise.

Toetuse saaja vastutab ainuisikuliselt tegevusprogrammi elluviimise ja lepingu täitmise eest. Toetuse saaja kohustub võtma tarvitusele vajalikud meetmed, et all-lepingu teine pool nõustuks loobuma kõnealuse lepingu osas mistahes nõuetest Euroopa Parlamendi vastu..

ARTIKKEL II.8. — ÜLEANDMINE

Euroopa Parlamendi ees võetavad kohustused ei ole üleantavad.

Erandkorras võib Euroopa Parlament nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel ning toetuse saaja vastava kirjaliku ja põhjendatud taotluse esitamisel anda loa kogu lepingust või selle osast tulenevate kohustuste ning sellest tulenevate maksete üleandmiseks kolmandale isikule. Euroopa Parlamendi võimalik kirjalik nõusolek peab olema allkirjastatud enne vastava üleandmise toimumist. Ülalnimetatud allkirjastatud loa puudumisel või loa tingimuste mittetäitmisel ei ole üleandmine Euroopa Parlamendi jaoks siduv ega ei too tema jaoks kaasa mingeid kohustusi.

Selline üleandmine ei vabasta ühelgi juhul toetuse saajat tema kohustustest Euroopa Parlamendi ees.

ARTIKKEL II.9. — LEPINGU LÕPETAMINE**II.9.1. Toetuse saaja poolt**

Toetuse saaja võib toetusest igal hetkel loobuda ja lepingu lõpetada, teatades sellest ette 30 päeva ning saamata sellega seoses mingit hüvitist.

II.9.2. Euroopa Parlamendi poolt

Euroopa Parlament võib omapoolse hüvitise maksmise kohustuseta lepingu lõpetada järgmistel tingimustel:

- kui toetuse saaja ei täida määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklites 3 ja 6 sätestatud rahastamistingimusi;
- kui toimub muutus toetuse saaja juriidilises, majanduslikus, tehnilises, organisatsioonilises või kontrollialases olukorras, mis võib olulisel määral mõjutada lepingu täitmist või muuta küsitavaks toetuse andmise otsuse;
- kui toetuse saaja ei täida olulisel määral mõnda lepingust, sealhulgas selle lisadest, tulenevat kohustust;

- d) vääramatu jõu korral, mille kohta on edastatud artikli II.6 alusel teade;
- e) kui toetuse saaja on pankrotis või likvideerimisel või muus samalaadses olukorras;
- f) kui toetuse saaja esitab lepingus ette nähtud toetuse saamiseks valeandmeid või tegelikkusele mittevastava aruande;
- g) kui toetuse saaja sooritab lepingu täitmisel tahtlikult või hooletuse tõttu olulise rikkumise, samuti pettuse, korruptsiooni või mõne muu ebaseadusliku tegevuse korral, mis kahjustab Euroopa ühenduste majanduslikke huve. Oluliseks rikkumiseks loetakse igasugust toetuse saaja teost või tegematajätmisest tulenevat lepingu või määrase rikkumist, mis kahjustab või võib kahjustada ühenduse eelarvet.

II.9.3. Lõpetamise kord

Lepingu lõpetamisest antakse teada vastuvõtuteatisega tähtkirjaga või sellega võrdväärsel viisil.

Käesoleva artikli lõike 2 punktides a, b, c ja e osutatud juhtudel on toetuse saajal 30 päeva aega omapoolsete märkuste esitamiseks ja vajalike meetmete tarvitusele võtmiseks, et tagada lepingust tulenevate kohustuste jätkuv täitmine. Kui Euroopa Parlament ei ole 30 päeva jooksul pärast toetuse saaja märkuste kättesaamist kirjaliku nõusolekuga teatanud nimetatud märkuste aktsepteerimisest, jätkub lepingu lõpetamise menetlus.

Etteteatamise korral lõpeb leping etteteatamise tähtaja möödumisel; tähtaega hakatakse arvestama alates hetkest mil saadakse kätte Euroopa Parlamendipoolne lepingu lõpetamise otsus.

Kui lepingu lõpetamisest käesoleva artikli lõike 2 punktides d, f ja g osutatud juhtudel ette ei teatata, lõpetatakse leping alates Euroopa Parlamendi poolse lepingu lõpetamise otsuse kättesaamise päevale järgnevast päevast.

II.9.4. Lepingu lõpetamise tagajärjed

Lepingu lõpetamise korral piirduvad Euroopa Parlamendi maksed toetuse saaja poolt lepingu lõpetamise kuupäevaks tegelikult kantud rahastatavate kuludega, arvestades sealjuures artikli II.15 sätteid. Kehtivate, kuid alles pärast lepingu lõpetamist täitmisele kuuluvate kohustustega seotud kulusid arvesse ei võeta. Toetuse saajal on alates Euroopa Parlamendi poolt teatatud lepingu lõpetamise jõustumise päevast 60 päeva aega esitada vastavalt artikli II.13 lõikele 2 lõppmakse taotlus. Kui Euroopa Parlament ei ole ettenähtud tähtaja jooksul lõppmakse taotlust kätte saanud, ei hüvita ta kulusid, mida toetuse saaja on lepingu lõpetamise kuupäevani teinud, ning vajadusel nõuab tagasi kõik summad, mille kasutamine ei ole Euroopa Parlamendi poolt kinnitatud tegevusaruannete ja finantsaruannete alusel õigustatud.

Kui Euroopa Parlament lõpetab käesoleva artikli lõikes 3 osutatud etteteatamisperioodi lõpul lepingu põhjendusel, et toetuse saaja ei ole artikli I.4 lõikes 2 viidatud tähtaja jooksul lõplikku tegevusaruannet ja lõplikku finantsaruannet esitanud ega ole nimetatud kohustust täitnud ka kahe kuu jooksul pärast Euroopa Parlamendi poolt vastavakirjaliku teate väljastamist vastuvõtuteatisega tähtkirja teel, ei hüvita Euroopa Parlament erandina kulusid, mida toetuse saaja on rahastamisperioodi lõpuni teinud, ning nõuab vajadusel tagasi kõik summad, mille kasutamine ei ole Euroopa Parlamendi poolt kinnitatud tegevusaruannete ja finantsaruannete põhjal õigustatud.

Kui Euroopa Parlament lõpetab lepingu käesoleva artikli lõike 2 punktis f või g nimetatul alusel, võib Euroopa Parlament pärast toetuse saajale omapoolsete märkuste esitamiseks võimaluse andmist nõuda erandina lepingu ja Euroopa Parlamendi poolt kinnitatud tegevusaruannete ja finantsaruannete põhjal juba ülekantud summade osalist või täielikku tagasimaksmist proportsionaalselt kõnealuste rikkumiste raskusastmega.

ARTICLE II.10. — KORRAKOHASED RAHALISED SANKTSIOONID

Vastavalt finantsmäärusele rakendatakse lepingulisi kohustusi oluliselt rikkunud toetuse saaja suhtes rahalisi sanktsioone, mis võivad moodustada 2 % kuni 10 % kõnealuse lepingu väärtusest, arvestades proportsionaalsuse põhimõtet. Uue rikkumise korral viie aasta jooksul pärast esimest rikkumist võib nimetatud määr ulatuda 4–20 %ni. Euroopa Parlamendi nimetatud rahaliste sanktsioonide rakendamise otsusest teatatakse toetuse saajale kirjalikult.

ARTIKKEL II.11. — LISALEPINGUD

- II.11.1. Kõikide lepingus tehtavate muudatuste kohta tuleb sõlmida kirjalik lisaleping. Suulised kokkulepped ei ole pooltele siduvad.
- II.11.2. Lisalepingu sisuks või eesmärgiks ei või olla lepingu oluline muutmine määral, mis võiks muuta küsitavaks toetuse andmise otsuse; samuti ei või lisaleping rikkuda toetuse taotlejate võrdse kohtlemise põhimõtet.
- II.11.3. Kui lepingu muutmise taotluse esitab toetuse saaja, peab ta pöörduma Euroopa Parlamendi poole õigeaegselt enne muudatuse kavandatud jõustumise aega ning hiljemalt kuu aega enne ühenduse rahastamisperioodi lõppu, välja arvatud toetuse saaja poolt nõuetekohaselt põhjendatud ja Euroopa Parlamendi poolt aktsepteeritud juhtudel.

B OSA: FINANTSSÄTTED**ARTIKKEL II.12. — RAHASTATAVAD KULUD**

- II.12.1. Kulud, mida võib ühenduse eelarvest rahastada, peavad vastama järgmistele üldistele tingimustele:

- olema otseselt seotud lepingu sisuga ning ette nähtud lepingule lisatud esialgses eelarves,
- olema vajalikud lepingus sätestatud tegevusprogrammi elluviimiseks,
- olema mõistlikud ja põhjendatud ning vastama hea finantsjuhtimise, eriti säästlikkuse ja efektiivsuse põhimõtetele,
- olema tekkinud lepingu artikli I.2 lõikes 2 määratud rahastamisperioodi jooksul,
- olema toetuse saaja poolt tegelikult tehtud, olema kantud toetuse saaja raamatupidamisdokumentidesse vastavalt tema suhtes kehtivatele raamatupidamispõhimõtetele ning deklareeritud vastavalt kehtivatele seadustele,
- olema tuvastatavad ja kontrollitavad.

Toetuse saaja raamatupidamise ja sisekontrolli meetmed peavad võimaldama tuvastada tegevusprogrammi alusel deklareeritud kulude ja tulude kooskõla finantsaruandes esitatute ja vastavate tõendavate dokumentidega.

- II.12.2. Toetuse saaja raamatupidamise ja sisekontrolli meetmed peavad võimaldama tuvastada tegevusprogrammi alusel deklareeritud kulude ja tulude kooskõla finantsaruandes esitatute ja vastavate tõendavate dokumentidega:
- halduskulud, tehnilise toe, koosolekute, uuringute, piiriüleste ettevõtmiste, analüüside, teabe ja väljaannetega seotud kulud,
 - personalikulud, vastavalt netopalkadele, millele lisanduvad sotsiaalmaksud ja muud töötasus sisalduvad õiguspärased kulud, eeldusel et need ei ületa toetuse saaja tavapäraseid töötasupoliitika vastavaid keskmisi tasumäärasid,
 - töötajate reisi- ja elamiskulud, eeldusel et need vastavad toetuse saaja tavapärasele lähetuskulude maksmise praktikale;
 - inventari ostukulud, eeldusel et kõnealused varad on otseselt ette nähtud tegevusprogrammi elluviimiseks ning nende hindamine ja kulumise arvestamine toimub kooskõlas komisjoni 29. detsembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2909/2000 Euroopa ühenduste mitterahalise põhivara käsitlemise kohta raamatupidamises. ⁽¹⁾ Euroopa Parlament võtab arvesse üksnes vara kulumise seda osa, mis langeb lepingus sätestatud ühenduse rahastamisperioodile, välja arvatud juhul, kui vara olemus ja/või kasutamine õigustab teistsugust arvestamist Euroopa Parlamendi poolt,
 - tarbekaupade ja inventariga seotud kulud,
 - kulud, mis tulenevad muudest lepingutest, mille toetuse saaja on tegevusprogrammi elluviimiseks sõlminud, eeldusel et järgitakse artiklis II.7 ettenähtud tingimusi,
 - otseselt lepingu nõuetest tulenevad kulud (eelkõige auditeerimiskulud), sealhulgas vajadusel finantsteenuste osutamise eest makstavad tasud (eelkõige finantstagatistega seotud kulud).

⁽¹⁾ EÜT L 336, 30.12.2000, lk 75.

II.12.3. Rahastamisele ei kuulu:

- kapitali suurendamine ja kapitali väljamaksed,
- võlad ja võlgadega seotud tasud,
- reservkapital,
- võlaintressid,
- kahtlased nõuded,
- vahetuskurssidest tingitud kahjud,
- käibemaks, välja arvatud juhul, kui toetuse saaja tõendab, et seda ei ole võimalik tagasi saada,
- ühenduse vahenditest toetatava eritegevusega seoses deklareeritud ja kantud kulud,
- ülemäärased ja ebamõistlikud kulud.

II.12.4. Euroopa Parlament võib nõuetekohaselt tõendatud erandjuhtudel anda nõusoleku, et artikli I.3 lõikes 2 osutatud tegevusprogrammi eritegevuste kaasrahastamine koosneb osaliselt mitterahalistest sissemaksetest. Sellisel juhul ei või selliste sissemaksete hinnanguline väärtus ületada kulusid, mis on tegelikult kantud ja nõuetekohaselt tõendatud nende kolmandate isikute raamatupidamisdokumentidega, kes vastavaid sissemaksid on toetuse saajale tasuta, kuid vastavaid kulusid enda peale võttes teinud, või ületada asjakohase tehingu puhul üldtunnustatud kulusid.

Selline võimalus kinnisvarana tehtud sissemaksete korral puudub.

Mitterahaliste sissemaksena toimuva kaasrahastamise korral kantakse selliselt hinnatud sissemaksed tegevusprogrammi elluviimise kuludesse rahastatavate kulude sama suure summana ning tegevusprogrammi tuludesse kaasrahastamise mitterahalise sissemaksena. Toetuse saaja kohustub tagama, et sellised sissemaksed on vastavuses lepingus ettenähtud tingimustega.

ARTIKKEL II.13. — MAKSED

Maksete tegemise kord sätestatakse eritingimuste artiklis I.4.

II.13.1. Eelmakse

Eelmakse, mis kantakse üle kahes osas, on ette nähtud rahaliste vahendite andmiseks toetuse saaja käsutusse. Eelmakse teise osa ülekandmise eeltingimuseks on esimese osa ärakasutamine vähemalt 70 % ulatuses. Kogu eelmakse ei või ületada 80 % artikli I.3 lõikes 2 määratud toetuse kogusummast.

II.13.2. Toetuse lõppmakse

Lõppmakse tehakse pärast ühenduse rahastamisperioodi lõppu toetuse saaja tegevusprogrammi elluviimiseks tegelikult kantud kulude alusel. Kui varasemate maksete summa ületab toetuse kindlaksmääratud lõpliku summa, nõuab Euroopa Parlament rohkem makstud summad tagasi.

Hiljemalt kuus kuud pärast eelarveaasta lõppu peab toetuse saaja esitama lõppmakse tegemiseks järgmised dokumendid:

- lõplik tegevusaruanne,
- lõplik finantsaruanne tegelikult kantud rahastatavate kulude kohta, järgides esialgse eelarve struktuuri,
- täielik väljavõte lepingus sätestatud rahastamisperioodi tulude ja kulude kohta toetuse saaja raamatupidamise alusel,
- sõltumatu organi või eksperdi, kellel on siseriiklike õigusaktide alusel auditeerimise volitused, koostatud välisaudit toetuse saaja raamatupidamise kohta.

Välisauditi eesmärgiks on kontrollida, kas toetuse saaja poolt Euroopa Parlamendile esitatud finantsdokumendid vastavad lepingu finantssätetele, kas deklareeritud kulud on tegelikud ja tulud deklareeritud täielikult ning kas toetuse saaja on täitnud määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklites 6, 7 ja 8 ning artikli 10 lõikes 2 sätestatud kohustused.

Kahe kuu jooksul alates lõigus 2 osutatud dokumentide kättesaamisest kinnitab juhatus peasekretäri ettepaneku põhjal, juhul kui eeldatakse negatiivset otsuse tegemist, pärast asjakohase erakonna esindajate ärakuulamist, lõpliku tegevusaruande ja lõpliku finantsaruande.

Juhatus võib paluda toetuse saajal esitada lõpliku tegevusaruande ja lõpliku finantsaruande kinnitamiseks vajalikke tõendavaid dokumente või täiendavat teavet. Toetuse saajal on tõendavate dokumentide esitamiseks aega 15 päeva.

Juhatus võib pärast asjaomase erakonna esindajate ärakuulamist lõpliku tegevusaruande ja lõpliku finantsaruande tagasi lükata ning nõuda uue tegevusaruande ja uue finantsaruande esitamist. Toetuse saajal on uue tegevusaruande ja uue finantsaruande esitamiseks aega 15 päeva.

Kui Euroopa Parlament sellele eelnimetatud kahekuulise tähtaja jooksul kirjalikult ei vasta, loetakse lõplik tegevusaruanne ja lõplik finantsaruanne kinnitatuks.

Täiendava teabe või uue aruande nõudmisest teatatakse toetuse saajale kirjalikult. Toetuse saaja peab nõutud teabe või uued dokumendid esitama eelpoolnimetatud artiklis I.4 ettenähtud viiepäevase tähtaja jooksul.

Täiendava teabe nõudmise korral pikendatakse läbivaatamise tähtaega nimetatud teabe esitamise tähtaja võrra.

Aruande tagasilükkamise ja uue aruande nõudmise korral käsitletakse uut aruannet käesolevas artiklis sätestatud menetluskorra alusel.

Kui aruanne lükatakse uuesti tagasi, võib Euroopa Parlament artikli II.9 lõike 2 punkti c alusel lepingu lõpetada.

ARTIKKEL II.14. — MAKSETE ÜLDSÄTTED

II.14.1. Euroopa Parlament teeb maksed eurodes. Tegelike kulude konverteerimine eurodesse toimub Euroopa Parlamendi poolt maksekorralduse tegemise päeval kehtinud *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud päevakursi alusel või, kui see ei ole võimalik, vastavalt Euroopa Parlamendi poolt määratud ja tema Interneti-leheküljel avaldatud arvestuslikule igakuisele vahetuskursile, kui lepingu eritingimustes ei ole sätestatud teisiti.

Euroopa Parlamendi maksed loetakse sooritatuks Euroopa Parlamendi arve debiteerimise päeval.

II.14.2. Euroopa Parlament võib artiklis I.4 sätestatud maksetähtaja kulgemise igal hetkel täiendava kontrollimise eesmärgil peatada, teatades toetuse saajale, et tema maksetaotlust ei ole võimalik täita, sest taotlus ei ole kooskõlas lepingu sätetega või toetuse saaja ei ole esitanud adekvaatseid tõendavaid dokumente või on kahtlus, et esitatud lõplikus finantsaruandes esitatud kulud ei kuulu rahastatavate kulude hulka.

Euroopa Parlament võib maksed peatada ka lepingu sätete tõestatud või oletatava rikkumise korral toetuse saaja poolt, eelkõige artiklis II.17 ettenähtud auditeerimise ja kontrollimise tulemuste alusel.

Euroopa Parlament teatab maksete peatamisest toetuse saajale vastuvõtuteatisega tähitud kirja teel või sellega võrdväärset viisil. Maksete peatamine jõustub Euroopa Parlamendi poolt kirja väljasaatmise päeval. Maksetähtaeg hakkab uuesti jooksmas korrektselt vormistatud maksetaotluse registreerimise või nõutud tõendavate dokumentide kättesaamise kuupäeval või Euroopa Parlamendi poolt teatatud maksete tegemise peatamise perioodi lõppedes.

II.14.3. Artiklis I.4 sätestatud maksetähtaja lõppedes ning piiramata lõike 2 kohaldamist, võib toetuse saaja kahe kuu jooksul alates hilinenud makse laekumise kuupäevast taotleda talle viivise maksmist vastavalt Euroopa Keskpanka eurodes toimuva kaasrahastamise põhioperatsioonide puhul kohaldatavale määrale, mida on suurendatud 3,5 punkti võrra; viivise määraks, mida selliselt suurendatakse, on maksetähtaja alguskuu esimesel päeval kehtiv ning *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias avaldatud määr.

Viivist arvestatakse perioodi eest alates maksetähtaja alguskuupäevast, kaasa arvamata, kuni lõikes 1 sätestatud maksekuupäevani, kaasa arvatud. Nimetatud viiviseid ei arvestata tuluna toetuse lõpliku suuruse kindlaksmääramisel artikli II.15 lõike 4 mõttes. Maksete tegemise peatamist Euroopa Parlamendi poolt ei loeta makse hilinemiseks.

II.14.4. Toetuse saaja peab Euroopa Parlamendile teatama Euroopa Parlamendilt laekunud eelmaksetelt saadud võimalike intresside või samalaadse tulu summa. Teatamine peab toimuma iga-aastaselt, kui kõnealused intressid moodustavad märkimisväärse summa, ning igal juhul teise eelmakse või eelmaksetele järgneva lõppmakse taotluse esitamisel. Nimetatud intresse ei loeta tuluks artikli II.15 lõike 4 mõttes. Euroopa Parlament esitab nende kohta artikli II.16 alusel sissenõude.

II.14.5. Toetuse saaja võib kahe kuu jooksul alates kuupäevast, mil Euroopa Parlament teatab talle toetuse lõpliku suuruse, mille alusel määratakse lõppmakse summa, või alates artikli II.15 alusel sissenõude esitamise kuupäevast või, eelnevate puudumisel, alates lõppmakse saamise kuupäevast taotleda kirjalikku teavet toetuse lõpliku suuruse määramise kohta, esitades koos sellega võimalikud omapoolsed põhjendatud vastuväited. Nimetatud tähtaja möödumisel selliseid taotlusi arvesse ei võeta. Euroopa Parlament kohustub taotlusele vastama kirjalikult kahe kuu jooksul alates selle kättesaamise kuupäevast, esitades koos vastusega omapoolsed põhjendused. Nimetatud menetlus ei piira toetuse saaja võimalust Euroopa Parlamendi otsus artikli I.7 alusel vaidlustada. Kooskõlas ühenduse õigusaktidega tuleb selline kaebus esitada kahe kuu jooksul alates vaidlusalusest otsusest teatamise kuupäevast või, kui see ei ole võimalik, alates kuupäevast, mil hageja otsusest teadlikuks sai.

ARTIKKEL II.15. — TOETUSE LÕPLIKU SUURUSE MÄÄRAMINE

II.15.1. Piiramata edaspidise kontrollimise ja auditeerimise käigus saadava teabe kasutamist, otsustab juhatus pärast taotluse esitanud erakonna esindajate ärakuulamist artikli II.13 lõikes 2 viidatud ja juhatuse poolt vastuvõetavaks tunnistanud dokumentide alusel toetuse saajale antava toetuse lõpliku suuruse.

II.15.2. Euroopa Parlamendi poolt toetuse saajale makstav summa ei või ühelgi juhul ületada artikli I.3 lõikes 2 määratud toetuse maksimumsummat, seda ka juhul, kui tegelikud rahastatavad kogukulud ületavad artikli I.3 lõikes 1 viidatud hinnanguliste rahastatavate kulude kogusummat.

II.15.3. Juhul kui tegelikud rahastatavad kulud on rahastamisperioodi lõpul väiksemad kui hinnangulised rahastatavad kogukulud, piirduvad Euroopa Parlamendi osalus lepingu artikli I.3 lõikes 2 viidatud toetuse maksimumsummaga ega või ühelgi juhul ületada 75 % tegelikest rahastatavatest kuludest.

II.15.4. Toetuse saaja nõustub, et toetus piirduvad tegevusprogrammi ellu viima asunu eelarve tulude ja rahastatavate kulude tasakaalustamiseks vajaliku summaga ning, et toetus ei või ühelgi juhul talle kasumit toota.

Kasumi all mõistetakse toetuse saaja kogu tegelike tegevustulude võimalikku ülejääki kogu tegelike tegevuskulude suhtes. Tegelikeks tuludeks loetakse väljastpoolt saadud tulud, mis on kinnitatud, saadud või kindlaks tehtud toetuse saaja poolt ühenduse toetuse saamise eesmärgil esitatud lõppmakse taotluse kuupäevaks, lisades neile lõikes 2 ja 3 sätestatud alustel kindlaksmääratud ühenduse toetuse summa. Käesoleva artikli rakendamisel võetakse arvesse üksnes toetuse saaja finantsaruandes kajastatud tegelikke tegevuskulusid, mis kuuluvad artikli I.3 lõikes 1 viidatud ning II lisas sätestatud esialgse eelarve kulukategooriate alla. Mitterahastatavaid kulusid ühenduse vahenditest ei rahastata.

Igasugune sellisel viisil kindlaks tehtud eelarve ülejääk toob kaasa toetuse vähendamise vastava summa võrra.

II.15.5. Välistamata artiklis II.9 sätestatud lepingu lõpetamise võimalust ning piiramata Euroopa Parlamendi võimalust rakendada artiklis II.10 viidatud sanktsioone, võib Euroopa Parlament vastavalt lepingus ettenähtud tingimustele kokkulepitud tegevusprogrammi mittetäitmise, ebarahuldava, osalise või hilinevad täitmise korral esialgset ettenähtud toetust vähendada proportsionaalselt tegelikult teostatud tegevusprogrammiga.

II.15.6. Euroopa Parlament otsustab selliselt kindlaksmääratud toetuse lõpliku suuruse ja toetuslepingu alusel toetuse saajale varem tehtud maksete kogusumma alusel lõppsumma, mis tuleb toetuse saajale välja maksta. Kui toetuse saajale varem tehtud maksete kogusumma ületab toetuse lõpliku suurust, väljastab Euroopa Parlament rohkem makstud summa sissenõudmise korralduse.

ARTIKKEL II.16. — SISSENÕUDMINE

II.16.1. Kui maksed on toetuse saajale tehtud alusetult või sissenõudmismenetlus toimub kooskõlas toetuslepingu tingimustega, peab toetuse saaja asjakohased summad tagastama Euroopa Parlamendile viimase poolt määratud tingimustel ja tähtaja jooksul.

II.16.2. Kui toetuse saaja ei ole Euroopa Parlamendi määratud tähtaja jooksul tagasimakset sooritanud, arvestab Euroopa Parlament asjakohastelt summadelt viivist toetuslepingu artikli II.14 lõikes 3 sätestatud määra alusel. Viivist arvestatakse ajavahemiku eest, mis algab maksetähtpäeva saabumisel (kaasa arvamata) ja lõpeb kõikide võlgnetavate summade täielikul laekumisel Euroopa Parlamendile (laekumise päev kaasa arvatud).

Toetuse saaja poolt tehtud maksetest tasutakse esmalt viivised ja seejärel makse põhiosa.

II.16.3. Maksete ettenähtud tähtaja jooksul mittetasumise korral võib Euroopa Parlamendile võlgnetavad summad tasaarvestada toetuse saajale maksmisele kuuluvate mistahes summade arvelt, teavitades toetuse saajat sellest eelnevalt vastuvõtuteatisega tähtkirja teel või sellega võrdväärsel viisil. Toetuse saaja eelnev nõusolek ei ole selleks vajalik.

II.16.4. Euroopa Parlamendile võlgnetavate summade sissenõudmisega seotud pangakulud tasub toetuse saaja.

ARTIKKEL II.17 — KONTROLLIMINE JA AUDIT

II.17.1. Toetuse saaja peab Euroopa Parlamendile, samuti Euroopa Parlamendi poolt volitatud välistele organitele esitama temalt nõutud teabe, mis võimaldaks parlamendil ja nimetatud organitel veenduda tegevusprogrammi ja toetuslepingu sätete eesmärgipärasest täitmisest.

II.17.2. Toetuse saaja tagab viie aasta jooksul pärast toetuslepingu artiklis I.4 ettenähtud summade osas lõppmakse tegemist Euroopa Parlamendile juurdepääsu kõikidele toetuslepinguga seotud originaaldokumentidele, eelkõige raamatupidamis-, panga- ja maksudokumentidele, või nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel originaaldokumentide kinnitatud koopiaatele.

II.17.3. Toetuse saaja aitab kaasa toetuse kasutamise auditi tegemisele, mille viib läbi Euroopa Parlament kas otse oma töötajate abil või vastavate volitustega välise organi vahendusel. Nimetatud auditeid võib teostada kogu toetuslepingu täitmise jooksul kuni lõppmakse tegemiseni, samuti viie aasta jooksul pärast lõppmakse tegemist. Vajadusel võib Euroopa Parlament auditi tulemuste põhjal võtta vastu otsuse makstud summad tagasi nõuda.

II.17.4. Toetuse saaja kohustub tagama Euroopa Parlamendi töötajatele, samuti Euroopa Parlamendi poolt volitatud välistele isikutele vajalikud juurdepääsuõigused toetuse saaja valdustesse ja kogu vajalikule teabele, sealhulgas elektroonilises kujul esitatavale teabele, mis on vajalik nimetatud auditite läbiviimiseks.

II.17.5. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta⁽¹⁾ võib ka OLAF ühenduse õigusaktides ettenähtud menetluste alusel teostada toetuse saaja üle järelevalvet ja kohapealset kontrolli, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja muude rikkumiste vastu. Vajadusel võib Euroopa Parlament nimetatud kontrollimiste tulemuste põhjal otsustada makstud summad tagasi nõuda.

II.17.6. Euroopa Kontrollikojal on kontrollimise ja auditeerimise osas Euroopa Parlamendiga samad õigused; eelkõige on tal Euroopa Parlamendiga võrdne juurdepääsuõigus.

ALLKIRJAD

Toetuse saaja nimel.

Euroopa Parlamendi nimel

.....
(perekonnanimi/eesnimi/amet)

.....
(perekonnanimi/eesnimi)

.....
(allkiri)

.....
(allkiri)

koht, koht
(kuupäev) (kuupäev)

Toetuse saaja) kinnitab käesolevaga selgesõnaliselt, et nõustub artikli I.8, artikli II.1 lõike 2, artikli II.9 lõike 2 ja artikli II.14 lõike 2 kohaldamisega⁽²⁾.

.....
(toetuse saaja allkiri)

⁽¹⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

⁽²⁾ Kooskõlas Luksemburgi tsiviilseadustiku artikliga 1135-1 tuleb vastav klausel lepingule lisada kuni 29. veebruarini 2008, juhuks kui lepingu suhtes kohaldatakse Luksemburgi õigust.

LISA

Esialgse eelarve analüütiline tabel

Kulud	(eurodes)	Tulud	(eurodes)
Rahastatavad kulud			
rubriik 1: Personalikulud		Euroopa Parlamendi toetus: = maksimaalselt 75 % rahastatavatest kuludest	
1. Palgakulud			
2. Palgakuludega seotud maksud			
3. Koolituskulud			
4. Töötajate lähetuskulud			
5. Muud personalikulud			
rubriik 2: Infrastruktuuri- ja tegevuskulud			
1. Rent, kommunaal- ja hoolduskulud			
2. Varustusega seotud paigaldamis-, kasutus- ja hoolduskulud			
3. Vallas- ja kinnisvara kulumiga seotud kulud			
4. Bürootarbed ja -tehnik			
5. Posti ja sidekulud			
6. Trüki-, tõlkimis- ja paljunduskulud			
7. Muud tegevuskulud			
rubriik 3: Halduskulud			
1. Dokumentatsioonikulud (ajalehed, teabeagentuurid, andmebaasid)			
2. Uuringute kulud			
3. Õiguskulud			
4. Raamatupidamis- ja auditeerimiskulud			
5. Muud halduskulud			
rubriik 4: Koosolekud ja esinduskulud			
1. Erakonna koosolekute kulud			
2. Seminaridel ja konverentsidel osalemise kulud			
3. Esinduskulud			
4. Kutsetega seotud kulud			
5. Muud esinduskulud			
rubriik 5: Teabelevi- ja trükikulud			
1. Trükikulud			
2. Interneti-lehekülgede loomise ja kasutamisega seotud kulud			
3. Reklaamikulud			
4. Sidevahendid (seadmed)			
5. Seminarid			
6. Näitused			
7. Muud teabekulud			
rubriik 6: Mitterahaliste sissemaksetega seotud kulud		Mitterahalised sissemaksed	
RAHASTATAVAD KULUD KOKKU			
Mitterahastatavad kulud		Mitterahastatavateks kuludeks määratud omavahendid	
1. Reservkapitali suurendamine			
2. Finantskulud			
3. Vahetuskurssidest tingitud kulud			
4. Kahtlased nõuded			
5. Muud ... (täpsustada)			
MITTERAHASTATAVAD KULUD KOKKU			
EELARVE KOKKU			